



THE

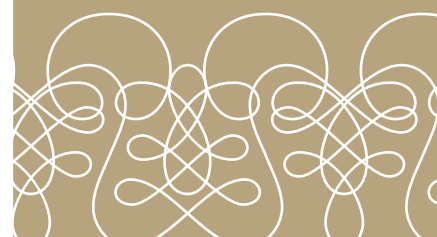
Hungarian Historical Review

NEW SERIES OF ACTA HISTORICA
ACADEMIÆ SCIENTIARUM HUNGARIÆ

*Holocaust Victimhood in Hungary:
New Histories*

VOLUME **9** NUMBER **3**
2020

Institute of History,
Research Centre for the Humanities



THE

Hungarian Historical Review

NEW SERIES OF ACTA HISTORICA
ACADEMIÆ SCIENTIARUM HUNGARICÆ



Supported by the HUNGARIAN ACADEMY OF SCIENCES (HAS) and
the NATIONAL CULTURAL FUND OF HUNGARY

nka
Nemzeti Kulturális Alap

Editor-in-Chief

Pál Fodor (Research Centre for the Humanities)

Editors

Péter APOR (RCH), Gabriella ERDÉLYI (RCH), Sándor HORVÁTH (RCH), Judit KLEMENT (RCH),
Veronika NOVÁK (Eötvös Loránd University of Budapest), Tamás PÁLOSALVI (RCH),
András VADAS (Eötvös Loránd University / CEU), Bálint VARGA (RCH)

Review Editors

Veronika ESZIK (RCH), Judit GÁL (Eötvös Loránd University), Janka Kovács (Eötvös Loránd University),
Réka KRIZMANICS (CEU), Tamás RÉVÉSZ (RCH)

Editorial Secretaries

Gábor DEMETER (RCH), Judit LAKATOS (RCH)

Editorial Board

Attila BÁRÁNY (University of Debrecen), László BORHI (RCH), Gábor CZOCH (Eötvös Loránd University of
Budapest), Zoltán CSEPREGI (Evangelical-Lutheran Theological University), Gábor GYÁNI (RCH), Péter HAHNER
(University of Pécs), György KÖVÉR (Eötvös Loránd University of Budapest), Géza PÁLFFY (RCH), Attila PÓK
(RCH), Béla TOMKA (University of Szeged), Attila ZSOLDOS (RCH)

Advisory Board

Gábor AGOSTON (Georgetown University), János BAK (Central European University), Neven BUDAK (University
of Zagreb), Václav BŮŽEK (University of South Bohemia), Olivier CHALINE (Université de Paris-IV Paris-
Sorbonne), Jeroen DUINDAM (Leiden University), Robert J. W. EVANS (University of Oxford), Alice FREIFELD
(University of Florida), Tatjana GUSAROVA (Lomonosov Moscow State University), Catherine HOREL (Université
de Paris I Panthéon-Sorbonne), Olga KHAVANOVA (Russian Academy of Sciences), Gábor KLANICZAY (Central
European University), Mark KRAMER (Harvard University), László KONTLER (Central European University),
Tünde LENGYELOVÁ (Slovakian Academy of Sciences), Martyn RADY (University College London, School of
Slavonic and East European Studies), Anton SCHINDLING (Universität Tübingen), Stanislaw A. SROKA
(Jagiellonian University), Thomas WINKELBAUER (Universität Wien)

INDEXED/ABSTRACTED IN: CEEOL, EBSCO, EPA, JSTOR, MATARKA, Recensio.net.



Institute of History,
Research Centre for the Humanities
H-1097 Budapest, Tóth Kálmán utca 4.
www.hunghist.org
HU ISSN 2063-8647

The Hungarian Historical Review

New Series of Acta Historica
Academiae Scientiarum Hungaricae

Volume 9 No. 3 2020

Holocaust Victimhood in Hungary: New Histories

Alexandra Szabó and András Szécsényi
Special Editors of the Thematic Issue

Contents

Contents

INTRODUCTION

ANDREA PETÓ, ALEXANDRA M. SZABÓ, AND ANDRÁS SZÉCSÉNYI 385

ARTICLES

TAMÁS CSAPODY Bor Forced Labor Service as Reflected in Diaries 391

ALEXANDRA M. SZABÓ The Corporeal Continuation of the Holocaust:
A Look at Miscarriages 408

HELÉNA HUHÁK Place Attachment in a Concentration Camp:
Bergen-Belsen 430

EDIT JEGES Hungarian Holocaust Testimonies in Global
Memory Frames: Digital Storytelling about
“Change” and “Liberation” 452

ANDRÁS SZÉCSÉNYI Hillersleben: Spatial Experiences of a Hungarian
Jew in a German DP Camp, 1945 470

ISTVÁN PÁL ÁDÁM Budapest Butchers, the Jewish Question,
and Holocaust Survivors 491

BORBÁLA KLACSMANN Neglected Restitution: The Relations of the
Government Commission for Abandoned
Property and the Hungarian Jews, 1945–1948 512

FERENC LACZÓ From Collaboration to Cooperation: German
Historiography of the Holocaust in Hungary 530

BOOK REVIEWS

- Eastern Europe in Icelandic Sagas. By Tatjana N. Jackson.
Reviewed by Csete Katona 556
- Účtovné registre Bratislavskej kapituly 1417–1529 [Account registers of the
chapter of Bratislava, 1417–1529]. By Rastislav Luz. Reviewed by Petra Vručina 559
- Media and Literature in Multilingual Hungary (1770–1820).
Edited by Ágnes Dóbék, Gábor Mészáros, and Gábor Vaderna.
Reviewed by Csenge Aradi 561
- The Secular Enlightenment. By Margaret C. Jacob.
Reviewed by Tibor Bodnár-Király 565
- “Kedves Hazámfiái, mozdulni kell...” Georgikoni peregrinatio oeconomica
a 19. század elején [“Dear fellow countrymen, we must move...” The technological
journeys of Hungary’s first college of farming in the early nineteenth century].
By György Kurucz. Reviewed by Gábor Gelléri 570
- Universities in Imperial Austria 1848–1918: A Social History of a Multicultural
Space. By Surman, Jan. Reviewed by Katalin Stráner 573
- Slovutný pán prezident. Listy Jozefovi Tisovi [Your Honor, Mr. President:
Letters to Jozef Tiso]. By Madeline Vadkerty. Reviewed by Denisa Nešťáková 577
- Budapest–Bergen-Belsen–Svájc: A Kasztner-vonat fővárosi utasai
[Budapest–Bergen-Belsen–Switzerland: The Budapest passengers of
the Kasztner train]. Edited by Anikó Lukács. Reviewed by Borbála Klacsmann 580
- Hóman Bálint és népbíróági pere [Bálint Hóman and his trial
at the People’s Court]. Edited by Gábor Ujváry. Reviewed by Andrea Pető 583
- New Perspectives in Transnational History of Communism in East Central
Europe. Edited by Krzysztof Brzechczyn. Reviewed by Piotr Kowalewski Jahromi 587
- Magyar-zsidó identitásminták [Hungarian-Jewish identity patterns].
Edited by Iván Zoltán Dénes. Reviewed by Attila Novák 591

Účtovné registre Bratislavskej kapituly 1417–1529 [Account registers of the chapter of Bratislava, 1417–1529]. By Rastislav Luz. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2018. 288 pp.

Historians usually approach the history of the medieval ecclesiastic chapters by using the prosopography, focusing on the personnel of the chapter, and drawing on the methods used in archontology. These methods and the findings they yield are no doubt valuable. However, to understand the ecclesiastic chapters entirely, historians should also study their economic and administrative systems. In this sense, the sourcebook edited by Rastislav Luz constitutes a significant contribution to the secondary literature. A young Slovak archivist and a doctoral student at the Comenius University of Bratislava, Luz has published the transcribed account registers of the medieval chapter of Bratislava. It was published as a first book in the framework of the series *Documenta Posoniensia*. As Luz explains in one of the chapters of the book, the transcription of these sources is not a simple task. Since the registers were subsidiary documents which were usually disposed of immediately after they had fulfilled their purpose, this directly reflected on the way in which the canons fashioned them. They were thus written in the Gothic cursive script, which is difficult to read, and many abbreviations were used, though not uniformly. Even the way in which the registers were bound and folded makes them difficult to read. The book itself consists of two main parts. In the first part (pp.15–51), Luz deals with the chapter of Bratislava and its personnel. He also describes the fond of the chapter of Bratislava in the Slovak National Archive, where the sources he transcribed are kept. Furthermore, he gives a short paleographic and diplomatic analysis of the registers. To make the study of the accounts easier, he has included a chapter on the monetary system which appears in the registers. In the second part (pp.53–242), he presents the transcription of the thirty-three account registers. In the end, the edition includes an index of the names (pp.245–58), places (pp.259–68), items (pp.269–83), and items that appear in German (p.284). The chapter of Bratislava was a collegiate chapter. Its personnel ranged from 10 to 15 canons in the late Middle Ages (the fourteenth century to the sixteenth century). The specificity of the chapter's personnel was that two canons of the chapter were the rectors of the parish churches in Bratislava. Though the chapter was small, it owned large estates and had the right to collect different incomes, from census and tithes to tolls and parish fees. This led to the development of an elaborate administrative system which relied on written account registers for

more efficient administration. The chapter divided the incomes into communal, individual, and those belonging to the provost. The mention of the oldest register, which is not preserved, is from 1400. However, Luz presumes that the account registers had begun to be written earlier, around the second half of the fourteenth century, when the whole institution became more bureaucratized. The canon who supervised the incomes and expenses and wrote the registers was the dean. He had to present the accounts two times a year, on St. George's Day (April 24) and St. Michael's Day (September 29), after which the canons distributed the incomes among themselves. The thirty-three account registers which Luz has transcribed in this edition cover the period from 1417 to 1529. Luz put the registers chronologically, but they are not continuous, since not all of them were preserved. Luz endeavored to keep the original distribution of the text as much as possible. He also kept the Roman letters for the numbers and abbreviations for the currencies. The canons originally wrote all the registers on paper, and Luz was able to identify 24 different handwritings, indicating that they were written by 24 different people. The account registers list the incomes and expenses in the span of one or two years and the distribution of the incomes among the canons. The expenses could be both communal and individual. Those could be money for travel, transportation, collectors of the tithe, gifts, lunch, shows of hospitality, new clothes, etc. Since the registers are not uniform, some list all the elements and some only list the expenses. The most significant change noticeable in the inventory management is that from the second half of the fifteenth century, the dues were also paid in kind, not just in money. Accordingly, some of the inventories also list the inhabitants who gave the dues, while the earlier registers note only the amount of the due given for the whole settlement. All in all, historians can use the account registers transcribed by Luz with confidence in further historical analysis. To list just several possibilities: the everyday life of the canons, the social history of the chapter, the administrative and economic system of the chapter, the trends in economic production, environmental history, e.g. the system of dams and fishing on the estates of the chapter. Finally, this edition also makes possible comparative analyses of similar material from different European ecclesiastic chapters.

Petra Vručina
University of Zadar

THE

Hungarian Historical Review

Aims and Scope

The Hungarian Historical Review is a peer-reviewed international journal of the social sciences and humanities with a focus on Hungarian history. The journal's geographical scope—Hungary and East-Central Europe—makes it unique: the Hungarian Historical Review explores historical events in Hungary, but also raises broader questions in a transnational context. The articles and book reviews cover topics regarding Hungarian and East-Central European History. The journal aims to stimulate dialogue on Hungarian and East-Central European History in a transnational context. The journal fills lacuna, as it provides a forum for articles and reviews in English on Hungarian and East-Central European history, making Hungarian historiography accessible to the international reading public and part of the larger international scholarly discourse.

The Hungarian Historical Reviews

(Formerly *Acta Historica Academiae Scientiarum Hungaricae*)

4 Tóth Kálmán utca, Budapest H – 1097 Hungary

Postal address: H-1453 Budapest, P.O. Box 33. Hungary

E-mail: hunghist@btk.mta.hu

Homepage: <http://www.hunghist.org>

Published quarterly by the Institute of History,
Research Centre for the Humanities (RCH).

Responsible Editor: Pál Fodor (Director General).

Prepress preparation by the Institute of History, RCH, Research Assistance Team;
Leader: Éva Kovács. Page layout: Imre Horváth. Cover design: Gergely Böhm.

Printed in Hungary, by Prime Rate Kft, Budapest.

Translators/proofreaders: Alan Campbell, Matthew W. Caples, Thomas Cooper,
Sean Lambert, Thomas Szerecz.

Annual subscriptions: \$80/€60 (\$100/€75 for institutions), postage excluded.

For Hungarian institutions HUF7900 per year, postage included.

Single copy \$25/€20. For Hungarian institutions HUF2000.

Send orders to *The Hungarian Historical Review*, H-1453 Budapest, P.O. Box 33.
Hungary; e-mail: hunghist@btk.mta.hu

Articles, books for review, and correspondence concerning editorial matters,
advertising, or permissions should be sent to *The Hungarian Historical Review*,
Editorial, H-1453 Budapest, P.O. Box 33. Hungary; e-mail: hunghist@btk.mta.hu.
Please consult us if you would like to propose a book for review or a review essay.

Copyright © 2020 *The Hungarian Historical Review* by the Institute of History,
Research Centre for the Humanities.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored, transmitted,
or disseminated in any form or by any means without prior written permission
from the publisher.

THE

Hungarian Historical Review

Holocaust Victimhood in Hungary: New Histories

CONTENTS

| | | |
|--|------------------------------------|-----|
| <i>Introduction</i> | A. PETŐ, A. M. SZABÓ, A. SZÉCSÉNYI | 385 |
| <i>Bor Forced Labor Service as Reflected in Diaries</i> | T. CSAPODY | 391 |
| <i>The Corporeal Continuation of the Holocaust: A Look at Miscarriages</i> | A. M. SZABÓ | 408 |
| <i>Place Attachment in a Concentration Camp: Bergen-Belsen</i> | H. HUHÁK | 430 |
| <i>Hungarian Holocaust Testimonies in Global Memory Frames</i> | E. JEGES | 452 |
| <i>Hillersleben: Spatial Experiences of a Hungarian Jew</i> | A. SZÉCSÉNYI | 470 |
| <i>Budapest Butchers, the Jewish Question, and Holocaust Survivors</i> | I. P. ÁDÁM | 491 |
| <i>The Government Commission for Abandoned Property and the Hungarian Jews</i> | B. KLACSMANN | 512 |
| <i>German Historiography of the Holocaust in Hungary</i> | F. LACZÓ | 530 |



HU ISSN
2063-8647



9 772063 864004 2 0003